

Sygn : VII K 955/47

4 X sent.

55  
55  
190

W y r o k.

w Imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

Dnia 19.lutego 1948 r.

Sąd Okręgowy w Krakowie, Wydział VII Karny w składzie :  
Przewodniczący Sędzia Sądu Apel. ~~Stefan~~ Piątkiewicz  
Ławnicy : 1/ Kazimierz Kradil , 2/ Leon Kostecki  
Protokółant : Olszewski Ryszard

przy udziale Prokuratora S.O. Dra. Adama Kordeckiego  
rozpoznawszy w dniu 19.lutego 1948 r, sprawę

Wilhelma H ä f f n e r a

syna Andrzeja i Barbary z d. Wattenberg , urodz. 30.kwietnia  
1892 w Seckach , z zawodu urzędnika skarbowego , znanego ,  
zam. w Bietigheim , obywatela niemieckiego,

oskarżonego o to, że,:

I. w sierpniu 1944 roku w Monowicach , idąc na rękę władzy pań-  
stwa niemieckiego , brał udział w dokonywaniu zabójstw osób spośród  
ludności cywilnej w ten sposób , że w czasie popłochu , wywołanego  
wśród więźniów skutkiem nalotu samolotów alianckich i bombardowania  
obiektów fabryki " Buna " zastrzelił z karabinu więźnia nieustalo-  
nego nazwiska ,

II. w czasie od lipca 1944 do maja 1945 r, na terenie Rzeszy Nie-  
mieckiej i na okupowanych ziemiach Rzeczypospolitej Polskiej, nale-  
żąc do sztafet ochronnych / Schutzstaffeln SS / powołanych przez

niemiecką narodowo - socjalistyczną partię robotniczą , działającą w interesie państwa niemieckiego oraz pełniąc od lipca 1944 służbę wartowniczą w obozach koncentracyjnych w Oświęcimiu - Monowicach , Bobrku i Buchenwald zorganizowanych przez władze państwa niemieckiego - brał udział w organizacji przestępczej , która drogą masowych morderstw , głodowego wyniszczenia, niewolniczej pracy , terroru i prześladowania ludności cywilnej krajów okupowanych i jeńców wojennych miały na celu zbrodnie wojenne i zbrodnie przeciwko ludzkości,

o r z e k ę :

I. uznaje osk. Wilhelma Häffnera za winnego dokonania zarzucanych mu czynów objętych aktem oskarżenia.

II. skazuje : a/ na zasadzie art. 1 pkt. 1 w związku z art. 5 § 2 dekretu z dnia 31.8.1944 r, w brzmieniu obw. Min.Sprawiedl. z dnia 11.12 1946 r, oskarżonego wilhelma Häffnera na karę więzienia na lat 7 / siedem / i na zasadzie art. 7 a tejże ustawy na utratę praw publicznych i obywatelskich praw honorowych na okres lat 8 / ośmiu /,

b/ na zasadzie art. 4 § 1, 2 a i 3 b, art.7 tegoż dekretu na 3 lata / trzy lata / więzienia i na utratę praw publicznych i obywatelskich praw honorowych na okres 5 / pięć / lat.

III. na zasadzie art. 31.k.k. wymierza oskarżonemu Wilhelmowi Häffnerowi łączną karę 8 / ośmiu / lat więzienia oraz utratę praw publicznych i obywatelskich praw honorowych na okres lat 8 / ośmiu / i orzeka przepadek całego mienia **skazanego**.

IV. od opłat sądowych i kosztów postępowania karnego oskarżonego Wilhelma Häffnera zwolnić.

V. zalicza osk. Wilhelmowi Häffnerowi okres tymczasowego aresztowania od dnia 5. marca 1947 r. do dnia 19. lutego 1948 r.

Uzasadnienie.  
-----

Oskarżony Wilhem Häffner przyznał się do winy , że zastrzelił

człowieka i wyjaśnił , że pełniąc służbę strażnika na wieży w fabryce w Monowicach zauważył grupę więźniów uciekających i żeby ich zatrzymać zaczął strzelać w powietrze i krzychał " stój " . Miał wtedy karabin włoski i nie będąc z tą bronią dobrze obznajmiony chciał strzelić przed jednego z więźniów i gdy manipulował karabinem padł strzał który ugodził jednego z więźniów, i położył go trupem. Nie poczuwa się oskarżony odnośnie II zarzutu , objętego aktem oskarżenia , gdyż do SS nie należał , a z Wehrmachtu przymusowo był przydzielony do załogi obozu w Oświęcimiu i później wcielony do SS.

Wobec przyznania się oskarżonego Häffnera do zastrzelenia więźnia , które nie budzi żadnych wątpliwości Sąd uznał go za winnego dokonania zarzucenego mu czynu przewidzianego w art.1 pkt. 1 dekr. z dnia 31.8 1944 w brzmieniu obw.Min.Spraw. z dnia 11.12 1946 . Choć oskarżony nie przyznał się do winy zarzucającej mu w II punkcie aktu oskarżenia , lecz przyznał się , że należał do sztafet ochronnych , pełniąc służbę wartowniczą w obozach koncentracyjnych , a więc brał udział w organizacji przestępczej i dlatego Sąd uznał go <sup>za</sup> winnego dokonania zarzucenego mu czynu przewidzianego w art. 4 § 1 i 2 a i 3 powyższego dekretu.

Oskarżony Häffner w toku dochodzeń i na rozprawie dobrowolnie przyznał się do zastrzelenia więźnia i oprócz przyznania się tego innych dowodów nie ma i jak wyjaśnił , że przyznanie się to uważał jako spowiedź i z uwagi na okoliczności czynu , bo oskarżony strzelał jako wartownik podczas pełnienia służby wartowniczej , przyznał się do winy , ma ~~14~~ 55 lat życia i dlatego Sąd uznał za wskazane przy zastosowaniu art. 5 § 2 powyższego dekretu wymierzyć mu karę więzienia przez 7 lat.

Ponieważ oskarżony został przymusowo przydzielony do załogi wartowniczej i wcielony do SS więc kara trzy lata więzienia w zupełności będzie odpowiadać jego przewinieniu.

193

-4-

Na zasadzie art. 31 k.k. wymierzył oskarżonemu Häffnerowi karę  
osiem lat więzienia z zaliczeniem na poczet orzeczonej kary  
aresztu tymczasowego od dnia 5. marca 1947 r, do dnia 19. lutego  
1948 r.

*Wasiński* *J. J. Stey* *Protektorat*

